English

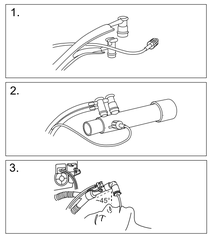
Patient Spirometry Tube, disposable

REF	890031	Spirometry Tube, disposable, 2m/7ft
	884101	Spirometry Tube, disposable, 3m/10ft
	891191-HEL	Spirometry Tube, disposable, 6m/20ft

Symbols
Refer to the separate leaflet 2087478-001 located within the product package for an explanation of symbols.

Intended use
The disposable spirometry tube connects the D-lite(+) or Pedi-lite(+) sensor to GE monitors with Patient Spirometry function to enable Spirometry measurement.

Expected service life
Expected service life is the time period during which the spirometry tube is expected to remain safe for use. The following criteria can be used to determine the end of the expected service life:
-The spirometry tube has been used on a single patient during a single procedure.
-24 hours has elapsed after spirometry tube is taken into use.



M1083458 (rev C, 2016-01-29)

Material
PVC
This product is not made with natural rubber latex.

Instructions for use
1. In addition to the spirometry tube, a gas sampling line must always be connected to the D-lite or Pedi-lite sensor when patient spirometry is measured. Slide the gas sampling line into the middle groove of the spirometry tube with your finger (see Figure 1).
2. Connect the elbow male and female connectors of the Patient Spirometry tube and the gas sampling line to the D-lite or Pedi-lite sensor (see Figure 2). Place all ports upwards in order to avoid condensed water from entering the tubing.
3. Connect the Patient Spirometry tube to the module and the gas sampling line to the water trap (see Figure 3). Ensure that all connections are secure.

Maintenance
The patient spirometry tube is disposable.
This product and package should be disposed of according to local environmental and waste disposal regulations.

Warnings
Patient spirometry tube is a single-use product and is not designed to be reused. Reuse may cause a risk of cross-contamination, affect the measurement accuracy and/or system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization and/or reuse.
Constant attention by a qualified professional is needed whenever these accessories are used.
This product should not be used if the integrity of the packaging has been compromised.
No modification is allowed.
Do not wash or disinfect the product.

Technical information
Storage temperature: -25°C to +70°C (-13°F to +158°F).
For technical description, see the host device user guide or manual, or contact your local sales representative.

Trademarks
D-lite is a trademark of GE Healthcare Finland Oy. GE and GE Monogram are trademarks of General Electric Company.

Ordering information
For further information please consult your GE Supplies & Accessories catalog or your local sales contact.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. All rights reserved.

CE 0537

GE Healthcare Finland Oy
Kuortaneenkatu 2
FI-00510 Helsinki, Finland
Tel. +358 10 394 11
www.gehealthcare.com

Български

Пациентна тръба за спирометрия, еднократна

REF	890031	Тръба за спирометрия, еднократна, 2 m
	884101	Тръба за спирометрия, еднократна, 3 m
	891191-HEL	Тръба за спирометрия, еднократна, 6 m

Символи
За обяснение на символите погледнете листовка 2087478-001, намираща се в опаковката на продукта.

Предназначение
Едноократната тръба за спирометрия свързва сензори D-lite(+) или Pedi-lite(+) към монитори на GE с функция Пациентна Спирометрия за активиране на измерванията на спирометрия.

Очакван срок на експлоатация
Очакваният срок на експлоатация е времеви интервал, в който тръба за спирометрия се очаква да е безопасна за използване. За определяне края на експлоатационния срок може да бъде използван следният критерий:
- Тръба за спирометрия е била използвана за един пациент по време на единична процедура.
- 24 часа са минали след като влагоуловителят е влязъл в употреба.

Материал
PVC
Този продукт не е изработен от натурален латекс.

Указания за употреба
1. В допълнение към тръбата за спирометрия, винаги трябва да се свърже и газова проба линия към сензора D-lite или Pedi-lite когато се измерва пациентна спирометрия. Натъкайте с пръст газовата проба линия в жлеба в средата на тръбата за спирометрия (виж Фиг. 1).
2. Свържете хлабаво мъжки и женски конектори на пациентната тръба за спирометрия и газовата проба линия към сензора D-lite или Pedi-lite (виж Фиг. 2). Позиционирайте всички портове нагоре, за да избегнете навлизане на конденз вода в тръбата.
3. Свържете пациентната тръба за спирометрия към модула и газовата проба линия към влагоуловителя (виж Фиг. 3). Уверете се, че всички връзки са стабилни.

Поддръжка
Пациентна тръба за спирометрия е за еднократна употреба.
Този продукт и опаковката му трябва да се изхвърлят съгласно местните разпоредби за околната среда и отстраняване на отпадъците.

Предупреждения
Пациентна тръба за спирометрия е продукт за еднократна употреба и не е предназначена за повторно използване. Повторната употреба може да причини риск от кръстосано заразяване, може да се отрази на точността на измерването и/или на характеристиките на системата или да причини неизправност в резултат на физическо увреждане на продукта, причинено от почистване, дезинфекция или повторна стерилизация и/или повторна употреба.
Винаги при ползване на тези аксесоари се изисква постоянно внимание на квалифициран персонал.
Този продукт не трябва да се ползва ако целостта на опаковката му е нарушена.
Не се разрешава извършването на промени в конструкцията.
Не мийте и не дезинфекцирайте продукта.

Техническа информация
Температура на съхранение: от -25°C до +70°C
За техническо описание вижте справочника или ръководството за ползване на приемното устройство или се свържете с местния търговски представител.

Търговски марки
D-lite е търговска марка на GE Healthcare Finland Oy. GE и GE Monogram са търговски марки на General Electric Company.

Информация за поръчка
За допълнителна информация, моля, консултирайте се с Каталога за аксесоари и консумативи на GE или с местния търговски представител.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Всички права запазени.

Česky

Hadička pacientské spirometrie, na jedno použití

REF	890031	Hadička spirometrie, na jedno použití, 2m
	884101	Hadička spirometrie, na jedno použití, 3m
	891191-HEL	Hadička spirometrie, na jedno použití, 6m

Symboly
Vysvětlení symbolů je uvedeno v dalším návodu 2087478-001, dodávaném spolu s výrobkem.

Účel použití
Hadička pacientské spirometrie na jedno použití propojuje senzor D-lite(+) nebo Pedi-lite(+) s monitorem GE vybaveným funkcí pacientské spirometrie a umožní provedení měření spirometrie.

Předpokládaná životnost
Předpokládaná životnost je časový úsek, po který je hadička spirometrie bezpečná pro použití. Pro stanovení okamžiku ukončení životnosti lze použít následující kritérií:
- Hadička spirometrie byla použita na jednom pacientovi pro jeden výkon.
- Uplynulo 24 hodin od zahájení používání spirometrického senzoru.

Materiál
PVC
Tento výrobek není vyroben z přírodního latexu.

Návod k obsluze
1. K senzoru D-lite nebo Pedi-lite musí být vždy při měření pacientské spirometrie současně se spirometrickou hadičkou připojena vzorkovací hadička plynu. Prstem zasunout vzorkovací hadičku plynu do středního žlábku spirometrické hadičky (viz obrázek 1).
2. Zapojit zahnuté konektory sameček a samička hadičky pacientské spirometrie a vzorkovací hadičky plynu do senzoru D-lite nebo Pedi-lite (viz obrázek 2). Aby do hadiček nemohla vniknout kondenzovaná voda, orientujte všechny přípojovací místa směrem nahoru.
3. Zapojte hadičku pacientské spirometrie do modulu a vzorkovací hadičku do pohlcovače vlhkosti (viz obrázek 3). Všechna propojení musí být pevná.

Údržba
Hadička pacientské spirometrie je na jedno použití.
Likvidace tohoto výrobku a obalu musí být provedena v souladu s předpisy ochrany životního prostředí a předpisy pro likvidaci odpadů, platnými v zemi použití.

Varování
Hadička pro pacientskou spirometrii je na jedno použití a nesmí být používána opakovaně. Opětovné použití může představovat riziko přenosu infekce, ovlivnit přesnost měření nebo výkon systému, nebo důsledkem fyzického zničení výrobku čištěním, dezinfekcí, opětovnou sterilizací a opětovným použitím způsobit jeho nesprávnou funkci.
Kdykoliv je používáno toto příslušenství, je nutná trvalá kontrola kvalifikovaným odborníkem.
Výrobek nepoužívat v případě jakéhokoliv porušení obalu.
Modifikace nejsou povoleny.
Výrobek neumývat ani nedesinfikovat.

Technické informace
Skladovací teplota: -25°C až +70°C.
Technický popis je uveden v návodu k obsluze hostitelského systému nebo kontaktujte místního obchodního zástupce.

Ochranné známky
D-lite je ochranná známka společnosti GE Healthcare Finland Oy. GE a GE Monogram jsou ochranné známky společnosti General Electric Company.

Informace k objednávce
Další informace jsou uvedeny v katalogu příslušenství a spotřebního materiálu společnosti GE Healthcare, nebo kontaktujte místního prodejce.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Všechna práva vyhrazena.

Dansk

Patientspirometrislange, engangs

REF	890031	Patientspirometrislange, engangs, 2 m
	884101	Patientspirometrislange, engangs, 3 m
	891191-HEL	Patientspirometrislange, engangs, 6 m

Symboler
Se det separate dokument 2087478-001 i produktemballagen for en forklaring af symboler.

Tilsigtet brug
Engangs spirometrislangen forbinder D-lite(+) eller Pedi-lite(+) sensoren til GE-monitorer udstyret med patientspirometrifunktion.

Forventet levetid
Forventet levetid er den tidsperiode, hvor spirometrislangen forventes at være sikker at bruge. Følgende kriterier kan anvendes til at bestemme afslutningen af forventet produktlevetid:
- Spirometrislangen har været anvendt på en enkelt patient under en enkelt procedure.
- Der er gået 24 timer siden spirometrislangen blev taget i brug.

Materiale
PVC
Dette produkt er ikke fremstillet af naturlig gummilatex.

Brugervejledning
1. Foruden spirometrislangen, skal en gassampleslange være tilsluttet D-lite eller Pedi-lite-sensoren når patientspirometri måles. Træk gassampleslangen ned i rillen på spirometrislangen med din finger (se figur 1).
2. Tilslut han og hun albuekoblingen på patientspirometrislangen og gassampleslangen til D-lite eller Pedi-lite sensoren (se figur 2). Placér alle åbninger opad for at undgå at vand trænger ind i slangerne.
3. Forbind patientspirometrislangen til modulet og gas samplelangen til vandfælden (se figur 3). Kontroller at alle samlinger er tætte.

Vedligeholdelse
Patientspirometrislangen er til engangsbrug.
Bortskaffelse af produktet og dets emballage skal ske i overensstemmelse med de lokale bestemmelser vedrørende miljø og affald.

Advarsler
Patientspirometrislangerne er til engangsbrug og ikke beregnet til at blive genanvendt. Genanvendelse kan forårsage risiko for kryds-kontaminering, påvirke nøjagtigheden af målinger og/eller systempræstationen eller forårsage funktionsfejl som resultat af, at et produkt er fysisk skadet som følge af rensning, desinficering, resterilisering og/eller genbrug.
Konstant opmærksomhed fra kvalificeret personale er nødvendigt ved brug af dette tilbehør.
Dette produkt bør ikke anvendes, hvis emballagen ikke er hel og ubeskadiget.
Modifikationer er ikke tilladt.
Dette produkt må ikke vaskes eller desinficeres.

Teknisk information
Opbevaringstemperatur: -25 °C til +70 °C
Se vartsenheden brugervejledning eller håndbog, eller kontakt den lokale salgsrepræsentant for at få en teknisk beskrivelse.

Varemærker
D-lite er et varemærke tilhørende GE Healthcare Finland Oy. GE og GE Monogram er varemærker tilhørende General Electric Company.

Bestillingsoplysninger
Yderligere oplysninger findes i tilbehørskataloget fra GE eller du kan kontakte den lokale salgsrepræsentant.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Alle rettigheder forbeholdes.

Deutsch

Patientenspirometrieschlauch, zum Einmalgebrauch

REF	890031	Spirometrieschlauch, zum Einmalgebrauch, 2 m
	884101	Spirometrieschlauch, zum Einmalgebrauch, 3 m
	891191-HEL	Spirometrieschlauch, zum Einmalgebrauch, 6 m

Symbole
Erklärung der Symbole siehe separates Merkblatt 2087478-001 als Anlage in der Verpackung.

Anwendungsbereich
Der Spirometrieschlauch zum Einmalgebrauch verbindet den D-lite(+) oder Pedi-lite (+) Sensor mit den GE Monitoren mit Spirometriefunktion.

Einsatzdauer
Die erwartete Einsatzdauer ist die Zeit in welcher der Spirometrieschlauch sicher zu gebrauchen ist. Die folgenden Kriterien beschreiben das Ende der Einsatzdauer:
- Der Spirometrieschlauch wurde an einem Patienten eingesetzt.
- 24 Stunden sind vergangen, seit der Spirometrieschlauch in Betrieb genommen wurde.

Material
PVC
Das Produkt ist latexfrei.

Hinweise zum Gebrauch
1. Zusätzlich zu dem Spirometrieschlauch muss immer ein Gasprobenschlauch an den D-lite oder Pedi-lite Sensor angeschlossen werden wenn die Spirometrie gemessen wird. Drücken Sie den Gasprobenschlauch mit Ihren Fingern in die mittlere Rille des Spirometrieschlauchs (siehe Abbildung 1).
2. Verbinden Sie die weiblichen und männlichen gewinkelten Anschlüsse des Spirometrieschlauchs und den Gasprobenschlauch mit dem D-lite oder Pedi-lite Sensor (siehe Abbildung 2). Alle Anschlüsse nach oben platzieren, damit kein Kondenswasser in die Schläuche eintreten kann.
3. Spirometrieschlauch am Modul adaptieren und den Gasprobenschlauch an die Wasserfalle anschließen (siehe Abbildung 3). Sicherstellen, dass alle Verbindungen fest sitzen.

Reinigung und Pflege
Der Spirometrieschlauch ist zum Einmalgebrauch bestimmt.
Dieses Produkt und die Verpackung sind nach den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung und des Umweltschutzes zu entsorgen.

Warnungen
Der Spirometrieschlauch ist ein Einmalprodukt und nicht für den Mehrfachgebrauch konzipiert. Wiederverwendung kann zum Risiko einer Kreuzkontamination führen und/oder die Messgenauigkeit beeinträchtigen, die mechanische Beschädigung durch Reinigung, Desinfektion, Sterilisation kann ebenso zu Fehlfunktion führen.
Permanente Überwachung durch qualifiziertes Personal muss während der Verwendung dieser Produkte gewährleistet sein.
Dieses Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn die Verpackung nicht mehr intakt ist.
Modifikationen sind nicht gestattet.
Produkt weder waschen noch desinfizieren.

Technische Spezifikationen
Lagertemperatur: -25 C bis +70 °C
Für technische Beschreibungen nutzen Sie die Bedienungsanleitung der Geräte oder kontaktieren Sie Ihren regionalen Vertriebsmitarbeiter.

Marken
D-lite ist eine Marke von GE Healthcare Finland Oy. GE und das GE-Monogramm sind Marken der General Electric Company.

Bestellinformation
Weitere Informationen erhalten Sie im Katalog GE Supplies & Accessories oder über Ihre lokale Niederlassung.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Alle Rechte vorbehalten.

Eesti

Patsiendi spirometeetria toru, ühekordne

REF	890031	Spirometeetria toru, ühekordne, 2 m
	884101	Spirometeetria toru, ühekordne, 3 m
	891191-HEL	Spirometeetria toru, ühekordne, 6 m

Sümbolid
Sümbolite kirjeldused on leitavad toote pakendiga kaasas olevalt eraldi infolehelt 2087478-001.

Sihipärane kasutamine
Ühekordne spirometeetria toru ühendub D-lite(+) või Pedi-Lite(+) sensori külge GE monitoril, millel on Patient Spirometry funktsioon spirometeetria mõõtmise võimaldamiseks.

Eeldatav kasutusaeg
Eeldatav kasutusaeg on ajaperiood, mille jooksul säilivad spirometeetria toru ohutuks kasutamiseks kehtestatud nõuded. Eeldatava kasutusaja lõpu määramiseks kasutada järgmisi kriteeriume:
- Spirometeetria toru on kasutatud ühel patsiendil ühe protseduuri jooksul.
- Spirometeetria toru kasutusele võtmisest on möödunud 24 tundi.

Materjal
Polüvinüülkloriid
See toode ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist.

Kasutusjuhised
1. Lisaks spirometeetria torule gaasi prooviliin peab alati olema ühendatud D-lite või Pedi-lite anduriga patsiendi spirometeetria mõõtmise ajal. Lükake gaasi prooviliin spirometeetria toru keskmise soone sõrme abil (joonis 1).
2. Ühendage patsiendi spirometeetria toru ja gaasi prooviliin D-lite või Pedi-lite anduriga (joonis 2). Kõik avade ühendused aseta ülespoole, et ära hoida kondenseeritud vedelika sattumist torukestesse.
3. Ühendage patsiendi spirometeetria toru mooduli külge ja gaasi prooviliin veelõksu külge (joonis 3). Veenduge, et ühendused ei lekiks.

Hooldus
Patsiendi spirometeetria toru on ühekordselt kasutatav.
Selle seadme ja pakendi hävitamisel tuleb järgida kohalikke keskkonna- ja jäätmekäitlusnorme.

Hoiatused
Patsiendi spiormeetria toru on ühekordsels kasutamiseks ja ei ole mõeldud korduvkasutamiseks. Korduv kasutamine võib põhjustada vastastikkuse nakkusohu, mõjutada mõõtmistäpsust ja/või süsteemi jõudlust või põhjustada talitlushäireid, kuna toode on puhastamise, desinfitseerimise, korduva steriliseerimise ja/või korduvkasutuse tõttu füüsiliselt kahjustatud.
Seadmete kasutamisel on alati vajalik kvalifitseeritud töötajate pidev juuresolek ja tähelepanu.
Seda toodet ei tohiks kasutada, kui pakend on katki.
Muudatused ei ole lubatud.
Ärge kasutage korduvalt. Ärge peske ega desinfitseerige toodet.

Tehniline teave
Hoiustamistemperatuur: -25 kuni +70 °C.
Tehniline kirjeldus on saadaval põhiseadme tehnilises kirjelduses ja kasutaja juhendis, või pöörduge kohaliku müügiesinduse poole.

Kaubamärgid
D-lite on GE Healthcare Finland Oy kaubamärk. GE ja GE Monogram on General Electric Company kaubamärgid.

Teave tellimise kohta
Täiendava teabe saamiseks vaadake GE seadmete ja varuosade kataloogi või pöörduge kohaliku müügiesinduse poole.

Autoriõigus © 2013-2015, General Electric Company. Kõik õigused kaitstud.

Ελληνικά

Σωλήνας Σπιρομετρίας Ασθενή, μιας χρήσης

REF	890031	Σωλήνας Σπιρομετρίας, μιας χρήσης, 2m
	884101	Σωλήνας Σπιρομετρίας, μιας χρήσης, 3m
	891191-HEL	Σωλήνας Σπιρομετρίας, μιας χρήσης, 6m

Σύμβολα
Αναφορά στο ξεχωριστό φυλλάδιο 2087478-001 που βρίσκεται μέσα στη συσκευασία προϊόντος, για εξήγηση των συμβόλων.

Προοριζόμενη χρήση
Ο Σωλήνας Σπιρομετρίας Ασθενή Μιας χρήσης συνδέει το ν αισθητήρα D-lite(+) ή Pedi-lite(+) με το GE μοντιτορ που διαθέτει λειτουργία σπιρομετρίας για να ενεργοποίηση τη μέτρηση σπιρομετρίας.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής είναι η χρονική περίοδος κατά την οποία το σωλήνας σπιρομετρίας αναμένεται να παραμείνουν σε κατάσταση ασφαλή για χρήση. Τα παρακάτω κριτήρια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καθοριστεί το τέλος της αναμενόμενης διάρκειας ζωής:
- Ο Σωλήνας Σπιρομετρίας έχει χρησιμοποιηθεί σε έναν ασθενή κατά τη διάρκεια μίας διαδικασίας.
- Έχουν περάσει 24 ώρες από τη στιγμή που ο σωλήνας σπιρομετρίας μπήκε σε χρήση.

Υλικό
PVC
Αυτό το προϊόν δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό ελαστικό λατέξ.

Οδηγίες χρήσης
1. Επιπλέον του σωλήνα σπιρομετρίας, ένα σωληνάκι δειγματοληψίας αερίων πρέπει πάντα να είναι συνδεδεμένο στον αισθητήρα D-lite ή Pedi-lite όταν γίνεται σπιρομετρία ασθενή. Ολισθήστε το σωληνάκι δειγματοληψίας αερίων στο αυλάκι του σωλήνα σπιρομετρίας με το δάχτυλό σας (εχήμα 1).
2. Συνδέστε το αρσενικό και θηλυκό γωνιακό συνδετικό του σωλήνα σπιρομετρίας και το σωλήνα δειγματοληψίας αερίων στον αισθητήρα D-lite ή Pedi-lite (εχήμα 2). Τοποθετήστε όλα τα ανοίγματα προς τα επάνω για την αποφυγή εισόδου υγρασίας στις σωληνώσεις.
3. Συν δέστε το σωλήνα σπιρομετρίας στον ενισχυτή και το σωλήνακι δειγματοληψίας αερίων στην υδατοπαγίδα (εχήμα 3). Εξασφαλίστε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλείς

Συντήρηση
Σωλήνας σπιρομετρίας ασθενή είναι μίας χρήσης.
Αυτό το προϊόν και η συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές οδηγίες και κανονισμούς.

Προειδοποιήσεις
Ο Σωλήνας Σπιρομετρίας ασθενή είναι προϊόν μίας χρήσης και δεν είναι σχεδιασμένος να επαναχρησιμοποιηθεί. Τυχόν επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να προκαλέσει μόλυνση, να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων καιή/ήτν απόδοση του συστήματος, ή να προκαλέσει διαλειτουργία σαν αποτέλεσμα κατεστραμμένου προϊόντος από τον καθαρισμό, απολύμανση, αποστείρωση καιή/ή επαναχρησιμοποίησή.
Απαιτείται η συνεχής παροκολούθηση από ιατρικό / νοσηλευτικό προσωπικό όταν χρησιμοποιείτε αυτά τα εξαρτήματα.
Μην χρησιμοποιείται το προϊόν εάν η συσκευασία έφερε σημεία φθοράς.
Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση.
Μην πλένετε / απολυμαίνετε το προϊόν.

Τεχνικές πληροφορίες
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -25°C έως +70°C.
Για τεχνική περιγραφή δείτε στο εγχειρίδιο χρήσης ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλήσεων.

Εμπορικά σήματα
D-lite είναι εμπορικό σήμα της GE Healthcare Finland Oy. Οι ονομασίες GE και GE Monogram είναι εμπορικά σήματα της General Electric Company.

Πληροφορίες παραγγελίας
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον κατάλογο προμηθειών και εξαρτημάτων της GE ή την τοπική σας επιχείρηση πωλήσεων.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων.

Español

Línea de espirometría de paciente, desechable

REF	890031	Tubo de espirometría, desechable, 2m/7pies
	884101	Tubo de espirometría, desechable, 3m/10pies
	891191-HEL	Tubo de espirometría, desechable, 6m/20pies

Símbolos
Consulte el folleto 2087478-001 ubicado dentro del paquete del producto para obtener explicación de los símbolos.

Uso previsto
El tubo de espirometría desechable conecta el sensor D-lite(+) o Pedi-lite(+) a monitores GE con función de espirometría de paciente para realizar la medición de espirometría.

Vida útil prevista
La vida útil prevista es el periodo de tiempo durante el cual se prevé que la línea de espirometría es segura para su uso. Los siguientes criterios pueden utilizarse para determinar el final de la vida de servicio previsto:
- La línea de espirometría se ha utilizado en un solo paciente durante un procedimiento único.
- El tubo de espirometría de paciente lleva 24 horas en uso.

Material
PVC
Este producto no está hecho con látex de caucho natural.

Instrucciones de uso
1. Siempre que se mida espirometría de paciente, además del tubo de espirometría, debe conectarse una línea de muestreo de gases al sensor D-lite o Pedi-lite. Conecte la línea de muestreo al puerto que se encuentra en la mitad del sensor de espirometría (véase la figura 1).
2. Conecte los conectores acodados macho y hembra del tubo de espirometría y la línea de muestreo al sensor D-lite o Pedi-lite (véase la figura 2). Coloque todos los puertos hacia arriba para evitar condensaciones no deseadas.
3. Conecte la línea de espirometría de paciente al módulo y la línea de muestreo de gas a la trampa de agua (véase la figura 3). Confirme que todas las conexiones sean seguras.

Mantenimiento
El tubo de espirometría de paciente es de un solo uso.
Este producto y su embalaje deben desecharse de acuerdo con la regulación local relativa a desechos y medio ambiente.

Advertencias
El tubo de espirometría de paciente es un producto de un solo uso y no está diseñado para reutilizarse. La reutilización puede suponer un riesgo de contaminación, afectar a la precisión de la medición y/o del rendimiento del sistema, o causar un mal funcionamiento si el producto ha quedado dañado físicamente debido a una limpieza, desinfección, re-esterilización y/o reutilización.
La utilización de estos accesorios debe realizarse bajo la vigilancia constante de un profesional cualificado.
Este producto no debe utilizarse si el envoltorio aparece dañado o deteriorado.
No se permite modificar.
No lavar ni desinfectar el producto.

Información técnica
Temperatura de almacenamiento: De -25°C a +70°C (de -13°F a +158°F).
Puede obtener información técnica en el manual de uso del dispositivo o contactando con el delegado comercial de su zona.

Marcas comerciales
D-lite es una marca comercial de GE Healthcare Finland Oy. GE y Monograma GE son marcas comerciales de General Electric Company.

Información para pedidos
Para más información por favor consulte el catálogo de Fungibles y Accesorios de GE o póngase en contacto con el delegado comercial de su zona.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Reservados todos los derechos.

Français

Tube de spirométrie patient jetable

REF	890031	Tube de spirométrie, jetable, 2 m
	884101	Tube de spirométrie, jetable, 3 m
	891191-HEL	Tube de spirométrie, jetable, 6 m

Symboles
Pour l'explication de symboles, référez-vous à la notice séparée no 2087478-001 fournie dans l'emballage du produit.

Utilisation
Le tube de spirométrie jetable relie le capteur D-lite(+) ou Pedi-lite(+) aux moniteurs GE équipés de la fonction spirométrie patient.

Durée de vie escomptée
La durée de vie escomptée est la période de temps au cours de laquelle le tube de spirométrie est fiable à l'usage. Les critères suivants peuvent être utilisés pour déterminer la fin de la durée de vie escomptée :
- Le tube de spirométrie a été utilisé sur un seul patient au cours d'une seule procédure.
- 24 heures se sont écoulées depuis que le tube de spirométrie a été mis en service.

Matériau
PVC
Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

Instructions d'utilisation
1. Outre le tube de spirométrie, une ligne de prélèvement des gaz doit être connectée au capteur D-lite ou Pedi-lite chaque fois que la spirométrie patient est mesurée. Glissez la ligne de prélèvement des gaz dans la rainure centrale du tube de spirométrie avec le doigt (voir figure 1).
2. Connectez les connecteurs coudés mâle et femelle du tube de spirométrie patient et la ligne de prélèvement des gaz au capteur D-lite ou Pedi-lite (voir figure 2). Positionner tous les orifices vers le haut afin d'éviter la condensation dans les tubes.
3. Connectez le tube de spirométrie patient sur le module et la ligne de prélèvement des gaz sur le piège à eau (voir figure 3). Vérifier que tous les raccords sont serrés à fond.

Entretien
Le tube de spirométrie patient est jetable.
Mettre ou rebut le dispositif et l'emballage selon les réglementations locales en vigueur sur l'environnement et l'élimination des déchets.

Avertissements
Le tube de spirométrie patient est conçu pour un usage unique et ne peut pas être réutilisé. La réutilisation des accessoires à usage unique peut causer un risque de contamination croisée, affecter la précision de la mesure et/ou la performance du système ou entraîner une défaillance due au fait que le produit a été physiquement endommagé lors du nettoyage, de la désinfection, de sa re-stérilisation ou sa réutilisation.
L'attention constante d'un professionnel qualifié est nécessaire à chaque utilisation de ces accessoires.
Ce produit ne doit pas être utilisé si l'emballage n'est pas intact.
Aucune modification n'est autorisée.
Ne pas laver ni désinfecter le produit.

Informations techniques
Température de stockage : -25 °C à +70 °C
Pour la description technique, consultez le manuel d'utilisation, ou contactez votre représentant local.

Marques déposées
D-lite est une marque commerciale de GE Healthcare Finland Oy. GE et le monogramme GE sont des marques commerciales de General Electric Company.

Références de commande
Pour de plus amples informations, veuillez consulter le catalogue Accessoires et Consommables GE ou votre revendeur local.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Tous droits réservés.

한국어

환자 폐활량 측정 튜브, 일회용

REF	890031	Spirometry Tube, 일회용, 2m/7ft
	884101	Spirometry Tube, 일회용, 3m/10ft
	891191-HEL	Spirometry Tube, 일회용, 6m/20ft

기호
기호에 대한 설명은 제품 패키지 내에 위치한 별도의 전단지 2087478-001을 참조하십시오.

용도
일회용 폐활량 측정 튜브는 폐활량 측정을 가능하게 환자의 폐활량 측정 기능이 있는 GE 모니터에 D-lite(+) 또는 Pedi-lite(+) 센서를 연결합니다.

예상 수명
예상 수명은 폐활량 측정 튜브가 사용하기에 안전한 것으로 유지되는 기간입니다. 다음 조건이 예상 수명의 만료를 결정하기 위해 사용될 수 있습니다:
- 폐활량 측정 튜브가 하나의 절차 동안 한 명의 환자에게 사용되었습니다.
- 폐활량 측정 튜브를 사용한지 24시간이 경과했습니다.

재료
PVC
이 제품은 천연 고무 라텍스로 만들지 않았습니다.

사용 지침
1. 환자 폐활량 측정 시 폐활량 측정 튜브와 가스 샘플링 라인은 항상 D-lite 혹은 Pedi-lite sensor 와 연결 되어야 합니다. 손가락으로 폐활량 측정 튜브의 가운데 홈에 가스 샘플링 라인을 밀어 넣습니다. (그림 1 참고).
2. 환자 폐활량 측정 튜브의,지 암수 커넥터와 가스 샘플링 라인을 D-lite 혹은 Pedi-lite sensor 에 연결합니다. (그림 2 참고). 튜브에 유입되는 응축수를 피하기 위하여 모든 포트는 위쪽으로 배치합니다.
3. 환자 폐활량 측정 튜브는 모듈에 연결하고 가스 샘플링라인은 워터 트랩에 연결 합니다. (그림 3 참고). 모두 제대로 연결되어 있는지 확인합니다.

유지보수
환자 폐활량 측정 튜브는 일회용입니다.
이 제품과 포장은 지역 환경 폐기물 처리 규정에 따라 처리해야 합니다.

경고
환자 폐활량 튜브는 단일 사용 제품이며 재사용 할 수 있도록 설계되어 있지 않습니다. 다시 사용할 경우 교차 오염이 발생하거나, 정확한 측정 및/또는 시스템 성능에 영향을 미칠 수 있습니다. 또는 세척, 소독, 재 멸균 및/또는 재사용하는 과정에서 제품이 물리적으로 파손됨으로써 오작동이 발생할 수 있습니다.
이런 액세서리를 사용할 때 마다 자격을 갖춘 전문가의 지속적인 관심이 필요합니다.
포장이 손상되어 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
개조를 허용하지 않습니다.
제품을 세척하거나 소독하지 마십시오.

기술 정보
보관 온도: -25°C ~ +70°C (-13°F ~ +158°F)
기술적인 설명은 호스트 장치의 사용자 설명서나 매뉴얼을 참조하거나 해당 지역 영업 담당자에게 문의하십시오.

상표
D-lite 는 GE Healthcare Finland Oy.의 상표 입니다. GE, GE Monogram 는 General Electric Company 의 상표입니다.

주문 정보
자세한 내용은 GE 용품 및 액세서리 카탈로그 또는 현지 판매 담당자에게 문의하시기 바랍니다.

Copyright © 2013–2015 General Electric Company. 이와 관련된 모든 권리는 GE가 소유합니다.

Hrvatski

Cijev za spirometriju pacijenta, za jednokratnu upotrebu

REF	890031	Cijev za spirometriju pacijenta, za jednokratnu upotrebu, 2m
	884101	Cijev za spirometriju pacijenta, za jednokratnu upotrebu, 3m
	891191-HEL	Cijev za spirometriju pacijenta, za jednokratnu upotrebu, 6m

Simboli
Za pojašnjenje simbola pogledajte u zasebni dokument 2087478-001 koji se nalazi u pakiranju proizvoda.

Namjena
Jednokratna cijev za spirometriju pacijenta spaja D-lite(+) ili Pedi-lite(+) senzor na GE monitore pomoću funkcije Patient Spirometry (Spirometrija pacijenta) kako biste omogućili mjerenja spirometrije.

Očekivani vijek trajanja
Očekivani vijek trajanja razdoblje je tijekom kojeg bi čašica za cijev za spirometriju trebala biti sigurna za upotrebu. Sljedeći kriteriji mogu se koristiti za određivanje kraja očekivanog vijeka trajanja:
- Cijev za spirometriju korištena je na jednom pacijentu za jedan postupak.
- Prošlo je 24 sata otkad je cijev za spirometriju dana u upotrebu.

Materijal
PVC
Ovaj proizvod nije napravljen od prirodne lateks gume.

Upute za upotrebu
1. Uz cijev za spirometriju pacijenta, linija za uzimanje uzoraka plina uvijek mora biti spojena na senzor D-lite ili Pedi-lite prilikom mjerenja spirometrije pacijenta. Svojim prstom skliznite liniju za uzimanje uzoraka plina u srednji utor cijevi za spirometriju (vidi sliku 1).
2. Spojite koljenaste muške i ženke konektore cijevi za spirometriju pacijenta i linije za uzimanje uzoraka plina na senzor D-lite ili Pedi-lite (vidi sliku 2). Postavite sve priključe prema gore kako biste izbjegli uljepcanje kondenzirane vode u cijevi.
3. Spojite cijev za spirometriju pacijenta na modul i liniju za uzimanje uzoraka plina na odvajač kondenzata (vidi sliku 3). Uvjerite se da su svi spojevi sigurni.

Održavanje
Cijev za spirometriju pacijenta služi za jednokratnu upotrebu.
Odlaganje ovog proizvoda i njegovog pakiranja mora se provoditi u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada i zaštitu okoliša.

Upozorenja
Cijev za spirometriju pacijenta je proizvod za jednokratnu upotrebu te nije namijenjen ponovljenoj upotrebi. Ponovljena upotreba može dovesti do rizika od ukrižene kontaminacije, utjecati na točnost mjerenja i/ili izvedbu sustava ili uzrokovati kvar kao rezultat fizičkog oštećenja proizvoda zbog čišćenja, dezinfekcije, ponovljene sterilizacije i/ili ponovljene upotrebe.
Pri svakoj upotrebi dodatnog priboru nužna je stalna pozornost kvalificiranog profesionalnog osoblja.
Ovaj proizvod ne smije se koristiti ako je narušena cjelovitost njegova pakiranja.
Nikakve preinake nisu dopuštene.
Nemojte prati niti dezinficirati proizvod.

Tehnički podaci
Temperatura skladištenja: -25°C do +70°C.
Za tehnički opis pogledajte korisnički vod

Magyar

Páciens spirometria cső, egyszer használatos

REF	
890031	Páciens spirometria cső, egyszer használatos, 2 m
884101	Páciens spirometria cső, egyszer használatos, 3 m
891191-HEL	Páciens spirometria cső, egyszer használatos, 6 m

Szimbólumok

Kérjük a 2087478-001-es termék csomagolásán belül található használati utasítást tekintse át a szimbólumok magyarázatához.

Rendeltetés

Az eldobható spirometria cső a D-lite(+) vagy Pedi-lite(+) szenzorokkal csatlakozik a GE monitorjához a páciens spirometria funkció méréséhez.

Várható élettartam

A becsült szerviz idő az az időperiódus amelyen belül a páciens spirometria cső biztonságosan használható. A következő kritériumokat vegye figyelembe a becsült szerviz idő meghatározásához:
- A páciens spirometria cső egy páciensen egyszeri beavatkozás során használták.
- A páciens spirometria cső használatba vétele után 24 óra telt el.

Anyagok

PVC
Ez a termék nem természetes latexgumiból készült.

Használati útmutató

1. A spirometriás csőhöz és a D-lite vagy Pedi-lite szenzorhoz kötelezően még egy mintavevő csövet is csatlakoztatni kell, hogy a páciens spirometriát mérni lehessen. Csúsztassa a gáz mintavevő csövet a spirometriás cső középső bevágásán keresztül az újjával (lásd 1. ábra).
2. Csatlakoztassa az apa könyök és anya csatlakozókat a spirometriás cső és a gáz mintavevővel a D-lite vagy Pedi-lite szenzorhoz. (lásd 2. ábra). Az összes csatlakozó felfelé néljon, hogy megelőzze a lecsapódott víz csőbe jutását.
3. Csatlakoztassa a páciens spirometria csövet a modulhoz és a gázmintavevőt a vízcsapdához (lásd 3. ábra). Bizonyosodjon meg róla, hogy minden csatlakozás biztonságos.

Karbantartás

A páciens spirometria cső egyszer használatos.
Az egész készülék vagy egyes részeinek megsemmisítésekor kövesse a helyi környezetvédelmi és hulladékkezelési előírásokat.

Figyelmeztetések

A páciens spirometria cső egyszer használatosak, nem használhatóak újra. Újbóli felhasználásuk keresztfertőződés kockázatát okozhatja, hatással lehet a mérések pontosságára és/vagy a rendszer teljesítményére, illetve hibás működést okozhat a termék fizikai sérülése okán (amit a tisztítás, a fertőtlenítés, az újrasterilizálás vagy az újbóli felhasználás okozott).
Ezen tartozékok használata esetén képzett szakember nyújtotta állandó felügyelet szükséges.
A termék nem használható, amennyiben csomagolása bontott vagy sérült.
A készülék módosítása nem engedélyezett.
Ne tisztítsa, vagy fertőtlenítse a terméket.

Műszaki adatok

Tárolási hőmérséklet: -25 °C - +70 °C
A műszaki leírást lásd a kizalogáló készülék használati útmutatójában, vagy lépjen kapcsolatba a helyi kereskedelmi képviselettel.

Védjegyek

A D-lite és GE Healthcare Finland Oy cég védjegye. A GE és a GE Monogram a General Electric Company védjegyei.

Rendelési információk

További információ a GE katalógusban található, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Minden jog fenntartva.

Nederlands

Patient Spirometry slang, voor eenmalig gebruik

REF	
890031	Spirometry slang, voor eenmalig gebruik, 2 m
884101	Spirometry slang, voor eenmalig gebruik, 3 m
891191-HEL	Spirometry slang, voor eenmalig gebruik, 6 m

Symbolen

Raadpleeg de afzonderlijke brochure 2087478-001 die is meegeleverd bij het productpakket voor uitleg van de symbolen.

Toepassing

De disposable Spirometry slang verbind de D-lite(+) of Pedi-lite(+) sensor met de GE monitoren welke zijn uitgerust met de Patient Spirometry functie.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur is de periode waarin de Spirometry slang naar verwachting veilig kan worden gebruikt. De volgende criteria kunnen worden gebruikt om het einde van de verwachte levensduur te bepalen:
- Nadat de Spirometry slang is gebruikt op een enkele patiënt tijdens een enkele procedure.
- 24 uur zijn verstreken sinds de Spirometry slang in gebruik is genomen.

Materiaal

PVC
Dit product is niet vervaardigd van latex uit natuurlijk rubber.

Gebruiksaanwijzing

1. Naast het gebruik van de Spirometry slang, moet ook een gas sampleslang altijd bevestigd worden aan de D-lite of Pedi-lite sensor wanneer patiënten Spirometry word gemeten. Schuif de gassampling slang in de uitsparing in het midden van de Spirometry slang met je vingers (zie afbeelding 1).
2. Bevestig de male en female elleboogconnector van de Patient Spirometry slang en de gassampleslang aan de D-lite of Pedi-lite sensor (zie afbeelding 2). Plaats alle poorten omhoog om het binnendringen van gecondenseerd water in de tubes te vermijden.
3. Verbind de Spirometry slang met de module en de gas sampleslang op de vochtvanger (zie afbeelding 3). Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.

Onderhoud

De Patient Spirometry slang is bestemd voor eenmalig gebruik.
Dit product en de verpakking dienen te worden verwijderd volgens lokale milieu- en afvalverwerkingsregels.

Waarschuwingen

Patient Spirometry slangen zijn disposable producten en niet geschikt voor hergebruik. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken, de nauwkeurigheid van de meting en/of systeemprestaties beïnvloeden of defecten veroorzaken als gevolg van fysieke beschadiging van het product door reiniging, desinfectie, hersterilisatie en/of hergebruik.
Wanneer deze accessoires gebruikt worden is een constant toezicht door gekwalificeerd personeel noodzakelijk.
Dit product mag niet gebruikt worden als de verpakking aangetast is.
Aanpassingen zijn niet toegestaan.
Het product niet wassen of desinfecteren.

Technische specificaties

Opslagtemperatuur: -25°C tot +70°C
Voor een technische omschrijving zie de gebruikershandleiding van de gebruikte apparatuur of neem contact op met uw lokale vertegenwoordiger.

Handelsmerken

D-lite is een handelsmerk van GE Healthcare Finland Oy. GE en het GE-monogram zijn handelsmerken van General Electric Company.

Bestelinformatie

Raadpleeg voor nadere informatie de GE Supplies en Accessoires Gids of neem contact op met de lokale verkoopcontactpersoon.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Alle rechten voorbehouden.

日本語

スパイロメトリチューブ、ディスポーザブル

REF	
890031	スパイロメトリチューブ、ディスポーザブル、黄、2m/7ft
884101	D ライトセンサーチューブ、ディスポーザブル、3m/10ft
891191-HEL	ディスポズパイロメトリチューブ、ディスポーザブル、6m/20ft

シンボル

シンボルマークの説明は、製品のパッケージに入っている別刷り 2087478-001 を参照してください。

使用目的

ディスポーザブルスパイロメトリチューブは、スパイロメトリ測定を可能にするため、スパイロメトリ機能付き GE 患者モニタと D ライトセンサーイエロー、D ライトセンサーまたは ピンサーPEDI ライト、PEDI ライトセンサープラスを接続します。

期待使用期間

期待使用期間は、スパイロメトリチューブの使用中の安全を維持できると期待できる期間です。期待使用期間の終了を決定するのに、次の様な基準を使用することができます：
- スパイロメトリチューブが、単回使用において 1 人の患者に使用された。
- スパイロメトリチューブが使用開始されてから 24 時間が経過している。

材質

PVC
本製品は、天然ゴムラテックスを使用していません。

使用方法

1. スパイロメトリを測定する時は、スパイロメトリチューブを接続すると共に、必ずガスサンプリングラインを D ライトセンサーまたは PEDI ライトセンサーに接続してください。指でスパイロメトリチューブの間にガスサンプリングラインを はめ込みます（図 1 参照）。
2. スパイロメトリチューブの横向きのオスとメスのコネクタとガスサンプリングラインを D ライトセンサーまたは PEDI ライトセンサーに接続します（図 2 参照）。全てのポートはチューブ内に結露した水がスリこまないよう上向きにしてください。
3. スパイロメトリチューブをモジュールに接続し、ガスサンプリングラインをウォータートラップに接続してください（図 3 を参照）。全ての接続が確実に行われていることを確認してください。

メンテナンス

スパイロメトリチューブは、ディスポーザブルです。
地域の廃棄物処理の規定に従って製品や包装を廃棄してください。

警告

スパイロメトリチューブは、シングルユースの製品であり、再使用できるように設計されていません。再使用すると、感染症のリスクを引き起こし、測定精度、及び/若しくは、システムの性能に影響を及ぼす可能性があります。また、クリーニング、消毒や再滅菌、及び/若しくは、再使用した患者、物理的に製品がダメージを受ける事により、誤動作を引き起こす可能性があります。
このアクセサリを使用する場合、有資格の医療従事者が常時観察するようにしてください。
包装が少しでも破損していたら製品は使用しないでください。
絶対に改造しないでください。
本製品は洗浄したり消毒しないでください。

技術情報

保管温度：-25° C～+70° C（-13° F～+158° F）
技術的解説については使用する機器のユーザガイドもしくは取扱説明書をご参考いただくか、営業担当者へお問い合わせください。

商標

D-lite は GE Healthcare Finland Oy の商標です。GE および GE Monogram は General Electric Company の商標です。

ご注文の際には

詳細に関しては、GE サプライ＆アクセサリのカタログをご覧になるか、お近くの販売会社にお問い合わせください。

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. All rights reserved.

Norsk

Pasientspirometrislange, engangs

REF	
890031	Spirometrislange, engangs, 2 m
884101	Spirometrislange, engangs, 3 m
891191-HEL	Spirometrislange, engangs, 6 m

Symboler

Se eget hefte, 2087478-001, vedlagt produktpakningen for en forklaring på symbolene.

Anvendelsesområde

Engangs spirometrislange kobler D-lite(+) eller Pedi-lite(+)-sensoren til GE monitorer med pasientspirometri funksjon.

Forventet levetid

Forventet levetid indikerer tidsperioden der spirometrislange forventes å være sikker å bruke. Følgende kriterier kan brukes til å bestemme om den forventede levetiden er over:
- Spirometrislangen har vært i bruk på en pasient under en enkel prosedyre.
- 24 timer har gått etter at spirometrislangen ble tatt i bruk.

Materiale

PVC
Dette produktet er ikke laget av naturlig gummilateks.

Brukerveiledning

1. En gassamplingslange må alltid kobles til D-lite eller Pedi-lite-sensoren i tillegg til spirometrislangen når pasientspirometri måles. Før gassamplingslangen inn i midtre spor i spirometrislangen (se figur 1).
2. Koble de vinklede han og hun koblingene på pasientspirometrislangen samt gassamplingslangen til D-lite eller Pedi-lite sensoren (se figur 2). Plasser alle portene vendt oppover for å unngå at kondensert vann trenger inn i slangene.
3. Koble pasientspirometrislangen til modulen og gassamplingslangen til vannfellen (se figur 3). Påse at alle koblingene er forsvarlig festet.

Vedlikehold

Pasientspirometrislangen er til engangsbruk.
Avhend produktet og innpakningsmaterialene i henhold til lokale miljø- og avfallsbestemmelser.

Advarsler

Pasientspirometrislangen er beregnet for engangsbruk og er ikke laget for å brukes om igjen. Gjenbruk kan forårsake risiko for krysskontaminasjon, påvirke nøyaktigheten av målinger og/eller systemets yteevne, eller forårsake funksjonsfeil som et resultat av at produktet har blitt skadet på grunn av rengjøring, desinfisering, resterilisering og/eller gjenbruk.
Kontinuerlig overvåkning fra kvalifisert personell er påkrevet når dette tilbehøret benyttes.
Dette produktet må ikke bruke hvis det oppdages skader på emballasjen.
Ingen modifikasjoner tillates.
Dette produktet må ikke vaskes eller desinfiseres.

Teknisk informasjon

Lagringstemperatur: -25 °C til +70 °C
For teknisk beskrivelse se vertsenhetens brukermanual eller kontakt din lokale salgsrepresentant.

Varemerker

D-lite er varemerket til GE Healthcare Finland Oy. GE og GE Monogram er varemerker fra General Electric Company.

Bestillingsinformasjon

For ytterligere informasjon se GE "Supplies & Accessories"-katalogen eller kontakt din lokale forhandler.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Med enerett.

Po Polsku

Przewód pomiarów spirometrycznych, jednorazowy

REF	
890031	Przewód pomiarów spirometrycznych, jednorazowy, 2m
884101	Przewód pomiarów spirometrycznych, jednorazowy, 3m
891191-HEL	Przewód pomiarów spirometrycznych, jednorazowy, 6m

Symbole

Odnosi się do osobnej ulotki 2087478-001 która znajduje się w opakowaniu produktu i zawiera wyjaśnienia znaczenia poszczególnych symboli.

Przeznaczenie

Jednorazowy przewód pomiarów spirometrycznych łączy czujniki D-lite(+) lub Pedi-lite(+) z monitorami GE wyposażonymi w funkcję pomiaru spirometrii pacjenta umożliwiając włączenie pomiarów pomiary spirometrii.

Szacunkowy okres eksploatacji

Szacunkowy okres eksploatacji jest to czas, w którym oczekuje się, że przewód pomiarów spirometrycznych będzie bezpieczny w użytkowaniu. Następujące kryteria mogą być zastosowane w celu określenia czasu eksploatacji:
- Przewód pomiarów spirometrycznych został użyty u jednego pacjenta w trakcie jednej procedury.
- Przewód spirometryczny jest zdolny do użytku przez 24 godziny pomiaru spirometrycznego.

Materiał

PVC
Produkt jest produkowany bez naturalnej lateksu kauczukowego.

Instrukcja stosowania

1. Podczas pomiaru spirometrii u pacjenta do czujnika D-lite lub Pedi-lite, poza przewodem pomiarów spirometrycznych musi być podłączona również linia próbkująca gazy. Należy palcem wsunąć linię próbkującą gazy do środkowego rowka przewodu pomiarów spirometrycznych (patrz obrazek nr 1).
2. Należy padłączyć męskie i żeńskie łączniki kolankowe linii pomiarów spirometrycznych oraz linii próbkującej gazy do czujnika D-lite lub Pedi-lite (patrz obrazek nr 2). Wszystkie porty próbkowania czujnika D-lite skieruj ku górze, ma to na celu ochronę linii przed wniknięciem wody.
3. Podłącz przewód pomiarów spirometrycznych do modułu, a linię próbkującą gazy do pułapki wodnej (patrz obrazek nr 3). Sprawdź, czy wykonane połączenia są pewne.

Konserwacja

Przewód pomiarów spirometrycznych jest jednorazowy.
Utylizacja zarówno produktu jak i jego opakowania powinna być godna z lokalnymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska i zarządzania odpadami.

Ostrzeżenia

Przewód pomiarów spirometrycznych jest produktem jednorazowego użytku i nie jest zaprojektowany do wielokrotnego użycia. Powtórne wykorzystanie niesie ryzyka zakażenia, ujemnie wpływa na dokładność pomiaru /lub działanie urządzenia lub może się przyczynić się do nieprawidłowego działania ze względu na fizyczne uszkodzenie produktu spowodowane czyszczeniem, dezynfekcją, ponowną sterylizacją /lub ponownym użyciem.
Zawsze, gdy stosowane są wymienione akcesoria, konieczne jest prowadzenie ciągłego nadzoru przez wykwalifikowany personel.
Produkt nie może być używany, jeśli oryginalne opakowanie zostało naruszone.
Niedozwolone są żadne modyfikacje.
Nie wolno myć ani odkażać produktu.

Informacje techniczne

Temperatura przechowywania: od -25°C do +70°C.
W celu uzyskania informacji dotyczących specyfikacji technicznej produktu, zapoznaj się z instrukcją lub skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem.

Znaki towarowe

D-lite jest znakiem towarowym firmy GE Healthcare Finland Oy.
GE i GE Monogram są znakami towarowymi firmy General Electric Company.

Informacje dotyczące składania zamówień

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o zapoznanie się z katalogiem Materiałów i Akcesoriów Eksploatacyjnych GE lub kontakt z lokalnym przedstawicielem firmy.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Português (Portugal)

Tubo de espirometria do paciente, descartável

REF	
890031	Tubo de espirometria, descartável, 2m
884101	Tubo de espirometria, descartável, 3m
891191-HEL	Tubo de espirometria, descartável, 6m

Símbolos

Consulte o folheto separado 2087478-001 localizado dentro do pacote do produto para obter uma explicação de símbolos.

Aplicação

O tubo descartável de espirometria liga o sensor D-lite(+) ou Pedi-lite(+) a monitores GE com medição de espirometria para permitir medição da espirometria.

Tempo de vida útil previsto

O tempo de vida útil previsto é o período de tempo durante o qual se prevê que o tubo de espirometria permanece seguro para uso. Os seguintes critérios podem ser usadas para determinar o fim do tempo de vida útil previsto:
- O tubo de espirometria foi utilizado num único paciente durante uma única intervenção.
- 24 horas depois de o tubo de espirometria ter começado a ser utilizado.

Material

PVC
Este produto não é fabricado com látex de borracha natural.

Instruções de utilização

1. Além do tubo de espirometria, deverá utilizar sempre um tubo de amostra de gases ligado ao sensor D-lite ou Pedi-lite durante a medição da espirometria de paciente. Insira, com o dedo, o tubo de amostra de gases no conector que se encontra no meio do tubo de espirometria (consulte a Figura 1).
2. Ligue as conexões em cotovelo macho e fêmea do tubo de espirometria do paciente e o tubo de amostra de gases ao sensor D-lite ou Pedi-lite (consulte a Figura 2). Mantenha as conectores virados para cima para evitar que a água condensada entre nos tubos.
3. Ligue o tubo de Espirometria do Paciente ao módulo e o tubo de amostra de gases ao condensador de humidade (consulte a Figura 3). Certifique-se de que todas as conexões estão seguras.

Manutenção

Tubo de espirometria do paciente é descartável.
Este produto e respectiva embalagem devem ser eliminados de acordo com a legislação local para o ambiente e tratamento de lixos.

Avisos

O tubo de espirometria do paciente é produto para utilização única e não deve ser reutilizado. A reutilização pode causar um risco de contaminação cruzada, afectar a precisão da medição e/ou o desempenho do sistema, causar avaria resultante de danificação física do produto devido a limpeza, desinfecção, nova esterilização e/ou reutilização.
É necessária a constante vigilância por parte de um profissional qualificado sempre que estes acessórios forem utilizados.
Este produto não deverá ser utilizado em caso de comprometimento da integridade da embalagem.
Não são permitidas modificações.
Não lavar nem desinfectar o produto.

Informação técnica

Temperatura de armazenamento: -25°C a +70°C
Para descrições técnicas, consulte o manual ou guia do utilizador do dispositivo anfitrião, ou contacte o representante local.

Marcas comerciais

D-lite é uma marca comercial da GE Healthcare Finland Oy. GE e GE Monogram são marcas comerciais da General Electric Company.

Informação para encomenda

Para mais informações, por favor, consulte o Catálogo de Peças e Acessórios GE ou contacte o seu distribuidor local.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Todos os direitos reservados.

Português (Brasil)

Tubo de espirometria do paciente, descartável

REF	
890031	Tubo de espirometria, descartável, 2m
884101	Tubo de espirometria, descartável, 3m
891191-HEL	Tubo de espirometria, descartável, 6m

Símbolos

Consulte o folheto separado 2087478-001 localizado dentro do pacote do produto para obter uma explicação de símbolos.

Aplicação

O tubo descartável de espirometria liga o sensor D-lite(+) ou Pedi-lite(+) a monitores GE com medição de espirometria para permitir medição da espirometria.

Tempo de vida útil previsto

O tempo de vida útil previsto é o período de tempo durante o qual se prevê que o tubo de espirometria permanece seguro para uso. Os seguintes critérios podem ser usados para determinar o fim do tempo de vida útil previsto:
- O tubo de espirometria foi usado em um único paciente durante um único procedimento.
- Decorridas 24 horas após o início de utilização do tubo de espirometria.

Material

PVC
Este produto não é fabricado com látex de borracha natural.

Instruções de utilização

1. Além do tubo de espirometria, deverá utilizar sempre um tubo de amostra de gases ligado ao sensor D-lite durante a medição da espirometria de paciente. Insira, com o dedo, o tubo de amostra de gases na calha que se encontra no meio do tubo de espirometria (consulte a Figura 1).
2. Ligue as conexões em cotovelo macho e fêmea do tubo de Espirometria do Paciente e o tubo de amostra de gases ao sensor D-lite ou Pedi-lite (consulte a Figura 2). Mantenha as aberturas viradas para cima para evitar que a água condensada entre nos tubos.
3. Ligue o tubo de Espirometria do Paciente ao módulo e o tubo de amostra de gases ao condensador de umidade (consulte a Figura 3). Certifique-se de que todas as conexões estão seguras.

Manutenção

Tubo de espirometria do paciente é descartável.
Este produto, e respectiva embalagem, devem ser eliminados de acordo com a legislação local para o ambiente e eliminação de resíduos.

Avisos

O tubo de espirometria do paciente é produto para utilização única e não deve ser reutilizado. A reutilização pode causar um risco de contaminação cruzada, afetar a precisão da medição e/ou o desempenho do sistema e causar mau funcionamento resultante do dano físico do produto devido à limpeza, desinfecção, nova esterilização e/ou reutilização.
É necessária a constante vigilância por parte de um profissional qualificado sempre que estes acessórios forem utilizados.
Este produto não deverá ser utilizado em caso de comprometimento da integridade da embalagem.
Não são permitidas modificações.
Não lavar nem desinfetar o produto.

Informação técnica

Temperatura de armazenamento: -25°C a +70°C.
Para descrições técnicas, consulte o manual ou guia do usuário do dispositivo de suporte, ou entre em contato com o representante local.

Marcas comerciais

D-lite é uma marca comercial da GE Healthcare Finland Oy. GE e GE Monogram são marcas comerciais da General Electric Company.

Informações sobre encomenda

Para obter mais informações, consulte o Catálogo de Peças e Acessórios GE ou entre em contato com o seu distribuidor local.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Todos os direitos reservados.

Română

Linie de spirometrie pacient, de unică folosință

REF	
890031	Linie de spirometrie, de unică folosință, 2m
884101	Linie de spirometrie, de unică folosință, 3m
891191-HEL	Linie de spirometrie, de unică folosință, 6m

Simboluri

Consultați prospectul 2087478-001, situat în pachetul produsului, pentru explicarea simbolurilor.

Domeniu de utilizare

Linia de spirometrie de unică folosință conectează senzorul de D-lite(+) sau Pedi-lite(+) la monitoare GE cu funcția spirometrie pentru a activa măsurătoarea de spirometrie.

Durata de viață prevăzută

Durata de viață prevăzută este perioada de timp în care se așteaptă ca respectivul linie de spirometrie să rămână în condiții de siguranță pentru utilizare. Următoarele criterii pot fi utilizate pentru a determina finalul duratei de viață prevăzute:
- Linie de spirometrie a fost folosit pe un singur pacient în timpul unei proceduri unice.
- 5-ou scurs 24 de ore de la punerea în funcțiune a liniei de spirometrie.

Material

PVC
Acest produs nu conține latex de cauciuc natural.

Instrucțiuni de utilizare

1. Suplimentar față de linia de spirometrie, atunci când se efectuează spirometria trebuie să fie conectată întotdeauna și o linie de gazometrie la senzorul D-lite sau Pedi-lite. Introduceți prin glisare cu degetul linia de prelevare în mijlocul lăcașului liniei de spirometrie (consultați figura 1).
2. Îmbinați conectorii tip cot tată și mamă la linia de spirometrie și linia de prelevare a gazului la senzorul D-lite sau Pedi-lite (consultați figura 2). Plasați toate porturile în sus pentru a evita ca apa condensată să intre în tubulaturi.
3. Conectați linia de spirometrie la modul și linia de gazometrie la capcana de apă (consultați figura 3). Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.

Întreținerea

Linie de spirometrie pacient este de unică folosință.
Acest produs și ambalajele sale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind mediul și eliminarea deșeurilor.

Avertismente

Linie de spirometrie pacienteste un produs de unică folosință și nu este proiectat pentru reutilizare. Reutilizarea acestora poate cauza risc de contaminare și poate afecta acuratețea măsurătorilor și/sau a performanței sistemului, sau poate conduce la o funcționare defectuoasă ca rezultat al deteriorării produsului din cauza curățării, dezinfecției, re-sterilizării și/sau a refolosirii.
Oricând sunt utilizate aceste accesorii este necesară supravegherea constantă de către personal calificat.
Nu recomandăm utilizarea acestui produs în cazul deteriorării ambalajului.
Nu este permisă nici modificare.
Nu spălați sau dezinfectați produsul.

Informații tehnice

Temperatură de depozitare: -25°C până la +70°C.
Pentru informații tehnice, consultați instrucțiunile sau manualul de utilizare al aparatului sau contactați reprezentantul local de vânzări.

Mărci comerciale

D-lite este o marcă înregistrată a GE Healthcare Finland Oy. GE și Monograma GE sunt mărci comerciale ale General Electric Company.

Informații pentru comenzi

Pentru mai multe informații, vă rugăm consultați catalogul de piese de schimb și accesorii GE sau compania locală de vânzări.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Toate drepturile rezervate.

Русский

Трубка спирометрии пациента, одноразовая

REF	
890031	Трубка спирометрии, одноразовая, 2м
884101	Трубка спирометрии, одноразовая, 3м
891191-HEL	Трубка спирометрии, одноразовая, 6м

Значки

Описание значений символов приведено в отдельном вкладыше 2087478-001, который входит в комплект поставки.

Назначение

Одноразовая трубка спирометрии служит для подсоединения датчика D-lite(+) или Pedi-lite(+) к монитору GE с установленной функцией спирометрии пациента с целью активирования измерения спирометрии.

Срок службы

Срок службы - это период времени, в течение которого трубка спирометрии будет оставаться безопасной для использования. Следующие критерии могут быть использованы для определения окончания срока службы:
- Трубка спирометрии была использована на одном пациенте в течение одной процедуры.
- Прошло более 24 часов с начала использования трубки.

Материал

Поливинилхлорид
Данный продукт не изготовлен из натурального латекса.

Инструкции по эксплуатации

1. Совместно с трубкой спирометрии, к датчику D-lite или Pedi-lite всегда должна быть подсоединена линия отбора проб газа, когда проводится измерение спирометрии пациента. Вставьте линию отбора проб газа в средний паз спирометрической трубки при помощи вашего пальца (см. рисунок 1).
2. Подсоедините угловые коннекторы «папа» и «мама» трубки спирометрии пациента и линии отбора проб газа к датчику D-lite или Pedi-lite (см. рисунок 2). Все порты должны быть направлены вверх, чтобы водяной конденсат не попал в трубки.
3. Подсоедините трубку спирометрии пациента к модулю и линию отбора проб газа к влагоотделителю (см. рисунок 3). Проверьте надежность соединений.

Обслуживание

Трубка спирометрии пациента предназначена для однократного использования.
Данный продукт и его упаковка должны быть утилизированы в соответствии с местными нормативно-правовыми актами, регулирующими охрану окружающей среды и утилизацию оборудования.

Предупреждения

Трубка спирометрии пациента является продуктом одноразового использования и не предназначена для использования повторно. Повторное использование может повлечь за собой опасность занесения инфекции, негативно повлиять на точность измерений и/или рабочие характеристики системы, или может привести к сбою работы прибора в результате повреждения во время очистки, дезинфекции, стерилизации и/или повторных использований.
Данные принадлежности разрешается применять только под контролем квалифицированного специалиста.
Запрещается использовать изделие, если целостность упаковки была нарушена.
Внесение изменений не допускается.
Изделие не предназначено для чистки и дезинфекции.

Технические характеристики

Температура хранения: от -25°C до +70°C.
Для получения информации о технических характеристиках устройства используйте инструкцию по эксплуатации анестезиологического аппарата или обратитесь к региональному представителю компании GE.

Товарные знаки

D-lite является товарным знаком GE Healthcare Finland Oy. GE и GE Monogram являются товарными знаками компании General Electric.

Информация для заказа

Для получения дополнительной информации обратитесь к каталогу «Принадлежности и аксессуары» GE или местной компании-дистрибьютору.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Все права защищены.

Slovensky

Hadička pacientskej spirometrie na jedno použitie

REF	
890031	Hadička na spirometriu, jednorazová, 2 m
884101	Hadička na spirometriu, jednorazová, 3 m
891191-HEL	Hadička na spirometriu, jednorazová, 6 m

Symboly

Vysvetlenie symbolov nájdete v samostatnej brožúre 2087478-001, ktorá sa nachádza v balení produktu.

Určené použitie

Spirometrická hadička na jedno použitie pripája senzor D-lite(+) alebo Pedi-lite(+) k monitorom GE s funkciou pacientska spirometria na umožňenie merani spirometrie.

Očakávaná prevádzková životnosť

Očakávaná prevádzková životnosť je časové obdobie, počas ktorého sa očakáva, že spirometrická hadička zostane bezpečná na používanie. Pre určenie konca očakávanej prevádzkovej životnosti môžu byť použité nasledujúce kritériá:
- Spirometrická hadička pacienta bola použitá na jednom pacientovi počas jedného úkonu.
- Uplynulo 24 hodín od vtedy, čo sa začala používať spirometrická hadička.

Materiál

PVC
Tento výrobok nie je vyrobený s prírodným latexom.

Návod na použitie

1. Okrem spirometrickej hadičky musí byť v čase, keď sa meria pacientska spirometria vždy pripojená k senzoru D-lite alebo Pedi-lite aj hadička na vzorkovanie plynu. Prstom zasuňte hadičku na vzorkovanie plynu do prostrednej drážky na spirometrickej hadičke (viď obrázok 1).
2. Pripojte kolienkový zásuvkový a zástrčkový konektor hadičky pacientskej spirometrie a hadičku na vzorkovanie plynu k senzoru D-lite alebo Pedi-lite (viď obrázok 2). Umiestnite všetky porty smerom nahor aby sa predišlo vstupu kondenzovanej vody do hadičiek.
3. Pripojte hadičku pacientskej spirometrie k modulu a hadičku na vzorkovanie plynu k odlučovaču vody (viď obrázok 3). Uistite sa, že všetky spojenia sú bezpečné.

Údržba

Hadička pacientskej spirometrie na jedno použitie.
Tento výrobok a balenie by mali byť likvidované v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa životného prostredia a likvidácie odpadu.

Varovania

Hadička na spirometriu pacienta je výrobok na jedno použitie a nie je určená na opakované použitie. Opakované použitie môže spôsobiť riziko krížovej kontaminácie, ovplyvniť presnosť merania a/alebo výkon systému alebo spôsobiť poruchu z dôvodu fyzického poškodenia produktu v dôsledku čistenia, dezinfekcie, opakovanej sterilizácie a/alebo opakovaného použitia.
Kdekoľvek sa používa toto príslušenstvo je potrebná trvalá pozornosť kvalifikovaného personálu.
Ak bola spochybnená celistvosť balenia výrobku, výrobok by sa nemal používať.
Nie sú povolené žiadne úpravy.
Výrobok neumývajte ani nedezinfikujte.

Technické informácie

Skladovacia teplota: -25 °C až +70 °C.
Ohľadom technického opisu si pozrite používateľskú príručku alebo manuál hostiteľského zariadenia, alebo sa spojte s vaším miestnym obchodným zástupcom.

Ochranné známky

D-lite je ochranná známka spoločnosti GE Healthcare Finland Oy. GE a GE Monogram sú obchodné značky spoločnosti General Electric Company.

Informácie k objednávke

Pre ďalšie informácie sa pozrite do vášho katalógu GE „Spotrebný materiál a príslušenstvo" alebo sa poraďte s vaším miestnym predajcom.

Copyright © 2013-2015 General Electric Company. Všetky práva vyhradené.

Srpski

Crevo za spirometriju pacijenta, jednokratni

REF	
890031	Crevo za spirometriju, jednokratno, 2 m
884101	Crevo za spirometriju, jednokratno, 3 m
891191-HEL	Crevo za spirometriju, jednokratno, 6 m

Simboli

Pogledajte posebni letak 2087478-001 koji se nalazi u pakovanju proizvoda radi objašnjenja simbola.

Namena

Jednokratno crevo za spirometriju povezite sa D-lite(+) ili Pedi-lite(+) senzorom na GE monitore sa Patient Spirometry funkcijom da omogući spirometrijsko merenje.

Očekivani radni vek

Očekivani radni vek je vremenski period za koji se očekuje da je crevo za spirometriju pacijenta bezbedno za upotrebu. Sledeći kriterijumi mogu se koristiti za određivanje kraja očekivanog radnog veka:
- Crevo za spirometriju je korišćeno na jednom pacijentu tokom jedne procedure.
- Protekle je 24 sata od kada je crevo za spirometriju u upotrebi.

Materijal

PVC
Ovaj proizvod nije izrađen od prirodnog gumenog lateksa.

Uputstvo za upotrebu

1. Dodatno na spirometrijsko crevo, linija za gasno uzorkovanje uvek mora biti povezana na D-lite ili Pedi-lite senzor kada se meri pacijent spirometriju. Postavite liniju za gasno uzorkovanje u srednji žlijeb spirometrijskog creva svojim prstom (vidi sliku 1).
2. Povežite kolenasti muški i ženski konektor creva za pacijent spirometriju i linije za gasno uzorkovanje na D-lite ili Pedi-lite senzor (vidi sliku 2). Postavite sve delove na gore, ne bi li izbegli da vode od kondenzacije uđe u creva.
3. Povežite creva za pacijent spirometriju sa modulom i liniju za gasno uzorkovanje sa čašicom za vodu (vidi sliku 3). Utvrdite da su sve konekcije bezbedne.

Održavanje

Crevo za spirometriju pacijenta je za jednokratnu upotrebu.
Ovaj proizvod i pakovanje treba odlagati u skladu sa lokalnim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine.

Upozorenja

Crevo za spirometriju pacijenta je jednokratni proizvod i nije predviđen za ponovno korišćenje. Višekratno korišćenje može izazvati opasnost od prenošenja zaraze, uticati na preciznost merenja i/ili performanse sistema, odnosno izazvati otkazivanje uređaja usled fizičkog oštećenja prilikom čišćenja, dezinfekcije, sterilizacije i/ili ponovne upotrebe.
Kad god se koristi ovaj pribor neophodno je konstantno praćenje kvalifikovanog profesionalca.
Proizvod ne bi trebalo koristiti ukoliko je integritet pakovanja bio narušen.
Nisu dozvoljene nikakve prepravke.
Nemojte prati ili ponovo koristiti kasetu.

Tehnicke informacije

Temperatura čuvanja: -25 °C do +70 °C.
Tehnički opis potražite u korisničkom priručniku ili uputstvu za matični uređaj se obratite lokalnom predstavniku prodaje.

Zaštitni znakovi

D-lite je zaštitni znak GE Healthcare Finland Oy. GE i monogram GE su zaštitni znakovi kompanije General Electric.

Informacije o naručivanju

Dodatne informacije potražite u katalogu pribora i potrošnog materijala kompanije GE ili se obratite svom lokalnom dobavljaču.

Zaštićeno autorskim pravom © 2013-2015 General Electric Company. Sva prava su zadržana.

Suomi

Potilasspirometrialetku, kertakäyttöinen

REF	
890031	Spirometrialetku, kertakäyttöinen, 2 m
884101	Spirometrialetku, kertakäyttöinen, 3 m
891191-HEL	Spirometrialetku, kertakäyttöinen, 6 m

Symbolit

Symbolien selitykset löytyvät tuotepakkauksessa olevasta erillisestä liitteestä (2087478-001).

Namena

Kertakäyttöinen spirometrialetku yhdistää D-lite(+)- tai Pedi-lite(+)-anturin GE:n monitoreihin, joissa on potilasspirometriamittaus.

Odotettu käyttöikä

Odotettu käyttöikä on aika, jolloin spirometrialetkun käyttää voidaan pitää turvallisena. Seuraavat kriteerit määräävät odotetun käyttöiän päättymisen:
- Spirometrialetkua on käytetty yhdellä potilaal